

YOU ARE CORDIALLY INVITATED TO 誠意邀請閣下出席：

“THE AIR WE BREATHE 2: DIALOGUE ON ROAD  
TRANSPORTATION”

自由呼吸：公共交通論壇

SATURDAY, 28-NOVEMBER, 2009

2009年11月28日(星期六)



<i>Website 網站：</i>	Please visit the conference website for further details 詳情請瀏覽會議網站： <a href="http://transport.dialogue.org.hk">http://transport.dialogue.org.hk</a>
<i>What is it? 這是甚麼？</i>	A one-day public forum focusing on air pollution arising from road transportation and its effect on health. 這是為期一天的公開論壇，集中討論來自道路交通的空氣污染及其對健康帶來的影響。
<i>What will we talk about? 探討議題：</i>	Creating solutions for a “Liveable City”. What are other cities doing about the same problem? What planning, transport, traffic management, emissions reduction and public health policies are needed to protect the health of Hong Kong people? 為了創建「適宜居住的城市」而尋求解決方法：其他城市怎樣解決類似的問題？為保障香港人的健康，我們需要什麼交通規劃、交通管理、減少排放策略和公共衛生政策？
<i>Who will be speaking? 講者：</i>	Local and international experts and commentators, including Prof. Chak Chan (roadside emissions, HKUST); Prof. TW Wong (public health, CUHK); Dr Chang Gyun Kim (transport systems, Seoul); Mr Michael Woo (Los Angeles City Planning Commission); Ms Anna Beech (London transport policies); Prof. Gopinath Menon (Electronic Road Pricing, Singapore); Mr Manfred Breithaupt (GTZ, Germany); and others. 香港科技大學陳澤強教授、香港中文大學社區及家庭醫學系黃子惠教授、首爾運輸運作及資訊服務部 Chang Gyun Kim 博士、洛杉磯城市規劃委員會胡紹基先生、新加坡電子道路收費顧問 Gopinath Menon 教授、德國 GTZ 技術合作公司 Manfred Breithaupt 先生等。
<i>Who should come? 誰應參與？</i>	Interested members of the public, transport-related businesses, transport researchers and specialists, policy makers, and public health professionals. 任何對此議題有興趣的公眾人士、交通運輸業、運輸研究人員和專家、決策者和公共健康專家。
<i>Date 日期：</i>	Saturday, 28 November 2009 2009年11月28日(星期六)
<i>Time 時間：</i>	8:30am – 5:00pm
<i>Location 地點：</i>	Pacific Place Conference Centre, 5/F One Pacific Place 88 Queensway, Admiralty, Hong Kong 香港金鐘金鐘道 88 號 太古廣場一座 5 樓 太古廣場會議中心 Tel 電話: (852) 2844-4000 [ <a href="#">VENUE MAP 會場地圖</a> ]

<i>Cost 費用 :</i>	Free, open public event, with light lunch provided, but places are limited so registration is essential! 免費並有簡單午餐提供，但名額有限，必須登記參與！
<i>Registration 報名 :</i>	Please follow the instructions for [ <a href="#">REGISTRATION</a> ] [請於此報名]
<i>Organized by: 主辦機構 :</i>	Civic Exchange 思匯政策研究所
<i>Funded by: 資助機構 :</i>	Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
<i>Supported by: 協辦機構 :</i>	Department of Community and Family Medicine, School of Public Health, Chinese University of Hong Kong 香港中文大學公共衛生學院 Department of Community Medicine, School of Public Health, Li Ka Shing Faculty of Medicine, University of Hong Kong 香港大學李嘉誠醫學院公共衛生學院社會醫學系 Institute for the Environment, Hong Kong University of Science & Technology 香港科技大學環境研究所 Research Centre for Urban Environmental Technology & Management, Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學城市環境科技與管理研究中心 Hong Kong Thoracic Society 香港胸肺學會 Hong Kong Transition Project at Hong Kong Baptist University 香港浸會大學香港過渡期研究計劃 Clean Air Initiative-Asia for Asian Cities (CAI-Asia) Center 亞洲 CAI
<i>Contact 聯絡 :</i>	Michelle Wong, Events & Communications Manager, Civic Exchange 思匯政策研究所 活動項目及傳訊經理 黃潔文小姐 Direct Line 直線: (852) 3622 2301 Office 電話: (852) 2893 0213 Email 電郵: <a href="mailto:mwong@civic-exchange.org">mwong@civic-exchange.org</a>
<i>Website 網站:</i>	Please visit the conference website for further details 詳情請瀏覽會議網站: <a href="http://transport.dialogue.org.hk">http://transport.dialogue.org.hk</a>